

NUEVA YORK, 6.—Carros de asalto anticuados han sido puestos a disposición del Canadá por los Estados Unidos, según ha declarado el jefe del Estado Mayor norteamericano. Estos carros sólo servirán para el entrenamiento de las tropas canadienses.—(EFE).

# EL REY CAROL, ABDICA; SU HIJO MIGUEL, PROCLAMADO

## Ayer prestó juramento el nuevo Soberano de Rumania



Carol II que abdicó en favor del Príncipe heredero



Miguel I de Rumania

BUCAREST, 6.—Esta mañana ha sido dada a conocer por el Rey Carol su abdicación en favor de su hijo Miguel, por medio de una proclama que...

"Rumanos: Tiempos de duras pruebas y sufrimientos han llegado para nuestro país. Durante diez años me he esforzado por el bien de Rumania, siguiendo los dictados de mi conciencia. Hoy el duelo se extiende sobre nuestro país, que afronta peligros graves. Por amor de este suelo que me ha visto nacer, quiero eliminar tales peligros transmitiendo a mi hijo, que vosotros amáis, el pesado fardo del Gobierno. Pido que este sacrificio que yo aporto a la salvación de la Patria no resulte estéril. Pido a todos los rumanos que rodeen a mi hijo con fidelidad y amor, a fin de que encuentre el apoyo que necesita para sobrellevar la responsabilidad que de ahora en adelante sufrirán, sus espaldas. Que Dios proteja a nuestro país y se conceda un porvenir feliz. ¡Viva Rumania!"—(EFE).

JURA DEL REY MIGUEL 6.—El Rey Miguel ha prestado juramento esta mañana, en la sala del trono del Palacio Real de Bucarest, ante el general Antonesco, presidente del Consejo, y Vicodin, patriarca de la Iglesia ortodoxa rumana, así como ante el presidente del Tribunal Supremo de Casación, Radulesco. La fórmula del juramento es: "Juro salvaguardar el patrimonio de las fronteras y la integridad de Rumania con la ayuda de Dios". A continuación, Antonesco prestó juramento ante el nuevo Rey. El texto del juramento ha sido: "Juro fidelidad al Rey Miguel y al Estado rumano. Que Dios me ayude. Se hace notar que falta en estos textos el juramento a la Constitución, lo que puede explicarse por el hecho de que ha sido abdicado desde el momento en que se nombró al general Antonesco.—(EFE).

fué difundida por las estaciones de radio y por las ediciones especiales de los periódicos. Dicha proclama dice:...

Se han sido confiados a un Consejo de regencia establecido a tal fin. Al regreso del Rey Carol, sus derechos y el Consejo de regencia fueron suprimidos, lo que ocurrió el 8 de junio de 1930. Carol ha reinado, por lo tanto, poco menos de diez años y tres meses. La madre del Rey Miguel, la princesa Elena de Grecia, divorciada del Rey Carol después de la subida de éste al trono, hizo fracasar la tentativa de reconciliación realizada por el Gobierno Mainu. La princesa Elena vive en Florencia desde hace largo tiempo.—(EFE).

UNA PROCLAMA DE ANTONESCO 6.—El general Antonesco ha lanzado la siguiente proclama: "Hermanos rumanos: Yo os dirijo desde lo más profundo de mi corazón este llamamiento. Olvidad todo. Unidos en torno a nuestro joven Rey. Mantened el orden y volved al trabajo. ¡Viva Rumania!"—(EFE).

EL REY MIGUEL, ACLAMADO 6.—Una enorme multitud se reunió ante el Palacio Real al conocerse la abdicación del Rey Carol. El joven Rey Miguel apareció en el balcón principal y contestó con la mano a las aclamaciones de la muchedumbre, que se puso a entonar himnos patrióticos. La decisión del Rey se hizo pública después de largas consultas que duraron toda la noche. Esta mañana la calma reinaba en Bucarest.—(EFE).

UNA MANIFESTACION DE LA GUARDIA DE HIERRO 6.—La radio anuncia que la Guardia de Hierro ha organizado una manifestación en el centro de la ciudad. Elementos extranjeros intentaron mezclarse con los manifestantes. Intervino la policía. Según la radio ha habido un muerto y varios heridos.—(EFE).

BUCAREST, 6.—Desde las primeras horas de esta mañana, grandes manifestaciones recorren las calles de Bucarest cantando himnos patrióticos. Los miembros de la Guardia de Hierro desfilaban hacia el Palacio Real e invitaban a los transeúntes a unirse a ellos para aclamar al nuevo Rey. Las casas han sido engalanadas con banderas y colgaduras, y un extraordinario entusiasmo reina en general.—(EFE).

BUCAREST, 6.—El general Antonesco ha dividido al pueblo rumano la siguiente proclama: "El orden que se ha instaurado en las altas esferas de la nación debe extenderse abajo. Únicamente así podrá responder nuestro país a los acontecimientos que se han producido. Basta de perturbaciones. También yo he sufrido, pero no se puede recuperar la sangre perdida vertiendo nueva sangre. El que quiera, esto es, que no ama a Rumania. Hay que restar la hora actual. No compléis la fuerza contra nadie, y menos contra los soldados y agentes de policía, que no hacen más que cumplir con su deber. Lo contrario sería un crimen que yo castigaría inmediata y severamente. Ocurra lo que ocurra, no más desórdenes. Para evitar que algún enemigo interno pueda aprovecharse de las circunstancias..."

A LOS LECTORES DE EL IDEAL GALLEGO Rogamos a nuestros suscriptores y lectores de la Región pedánea el retraso con su hermano, la Reina Madre de Yugoslavia. Se ignora aún su punto de destino ulterior. La princesa Elena será proclamada Reina de Rumania a su llegada a Bucarest.—(EFE).

## El Japón no ha enviado tropas a la Indochina

Progrésan las negociaciones TOKIO, 6.—El portavoz del Ministerio de Negocios Extranjeros ha declarado hoy que las negociaciones entre el Japón y la Indochina progresan normalmente. De fuente oficial japonesa se desmiente que hayan sido enviadas tropas a Indochina.—(EFE).

## EL NUEVO EMBAJADOR DE ITALIA PRESENTA SUS CREDENCIALES

"La Italia del Duce, comprende totalmente las legítimas aspiraciones del pueblo español" (Sr. Lequio)

"España siente renovada en estos días la amistad y solidaridad con la Italia Imperial" (Franco)

MADRID 6.—Esta mañana se celebró en Palacio Nacional la presentación de ciertas credenciales a S. E. el Jefe del Estado, del nuevo embajador de Italia, D. Francisco Lequio. El Caudillo llegó al Palacio poco antes de las once y media. Después, fueron llegando los ministros y demás personalidades invitadas al acto y, al poco rato, hizo su aparición la comitiva del nuevo embajador, al cual rindieron honores en la Plaza de la Armería, una compañía de Infantería, con bandera y música, otra de la guardia exterior del Palacio y una sección de caballería. Acompañaban al representante de Italia, el introductor de embajadores, barón de los Torres, y fué escoltado, desde su residencia, por la guardia mora del Generalísimo. En el salón del Trono se encontraba el Jefe del Estado con los jefes de sus casas militar y civil, el Gobierno, miembros de la Junta Política, consejeros nacionales y autoridades civiles y militares de la capital.

min, ha consolidado los tradicionales vínculos espirituales que ligon a España y a Italia, y es una garantía de amplia y fecunda colaboración entre los dos pueblos en todos los campos de su actividad. No es necesario que os asegure, Comd. J., que a la conciliación y bienestar, cada vez mayor, de esta comprensión recíproca, dedicad constantemente mi labor y mis cuidados, en la seguridad de que no habrá de fallarme el alto y benévolo apoyo vuestro y del Gobierno español. En nombre de mi augusto Soberano, del Gobierno fascista y de toda la nación italiana, formulo los más sinceros votos por vuestra persona y por la prosperidad y el porvenir de España y de su nobilísimo pueblo.

## Discurso del embajador

En el acto de la presentación de las credenciales, D. Francisco Lequio pronunció el siguiente discurso: "Caudillo: Tengo el honor de presentaros las cartas credenciales que S. M. el Rey Victor Manuel III, Rey de Italia y de Albania y Emperador de Etiopía, me ha augusto Soberano, se ha dignado acreditarme cerca de vos, en calidad de embajador extraordinario y ministro plenipotenciario. Considero como un último honor y un gran privilegio el haber sido designado para representar a la Italia fascista cerca de la nueva España en un momento de tan gran alcance histórico, cuando se afirma clara y segura la ascensión de aquellas naciones que, herederas de un antiguo y glorioso pasado, y sin embargo jóvenes de espíritu y animadas de una voluntad constructiva, han sabido ser las primeras en sentar las bases de una renovación general política y social, y afrontar resueltamente los problemas del orden nuevo internacional. La Italia fascista—empeñada hoy, justo con su aliada Alemania, en una dura guerra, para lograr el puesto que les corresponde por derecho y para asegurar los beneficios de una paz justa y duradera—sabe que puede contar con la más absoluta y cordial simpatía de la España amiga. Igualmente puedo aseguraros, Caudillo, que la Italia del Duce comprende totalmente las legítimas aspiraciones del pueblo español y desea a la nueva España, surgida de una crítica y de la lucha, y tan sabiamente guiada por vos, la mejor fortuna en el reconocimiento y la realización de sus derechos. La sangre vertida en los mismos campos de batalla por una causa co-

## Contestación del Caudillo

S. E. el Jefe del Estado pronunció el discurso que sigue: "Señor Embajador: Al recibir las cartas que os acreditan como embajador extraordinario y plenipotenciario de S. M. el Rey de Italia y Albania, Emperador de Etiopía, y expresar las sentidas palabras de afecto y comprensión hacia nuestra Patria, renovad la emoción de una amistad hondamente sentida. Si no nos uniesen el pensamiento político, la identidad de fe, la sangre y la Historia, nos unirían la hermandad creada en los campos de batalla de nuestra Patria, cuando la Italia fascista, sensible a nuestro empeño, vivió nuestra epopeya y nos entregó lo más preciado para ella: la sangre generosa de sus jóvenes. ¡Qué lazos y simpatías no encontraréis, Señor Embajador, en nuestro hidalgo y viejo soldado! Hallaréis todavía frescas las huellas de los sacrificios heroicos de nuestras juventudes; sentiréis vibrar en ellas una inquietud heroica de las que las vestras sienten, y os cercéis más cerca de nuestra patria al participar de la escasez y de los sacrificios con que torpe y estérilmente se trata de quebrantar la fortaleza y la dignidad de nuestra patria. España vive vuestras inquietudes y siente renovada en estos días la amistad y solidaridad con vuestro pueblo, para cuanto ellas pidan, y así podéis contar con la voluntad y entusiasmo de mi Gobierno y con mi fraternal afecto hacia vuestro Duce. España formid en este día, con su fe en los destinos de vuestra nación, los más sinceros votos por la prosperidad y la grandeza de la Italia Imperial". Terminada la ceremonia, el nuevo embajador abandonó el Palacio con el mismo acompañamiento. La banda de música, que a su llegada interpretó el himno nacional italiano y "Giovinezza", tocó a la salida el himno nacional de España.—(EFE).

## La abdicación fué pedida por el país y el Ejército

Carol abandonará Rumania; la Princesa Elena será proclamada Reina

BUCAREST, 6.—A propósito de los acontecimientos de anoche, se sabe lo siguiente: El general Antonesco celebró, durante todo el día de ayer, numerosas entrevistas para darse cuenta de la posición del Ejército y las personalidades políticas, frente al Rey Carol. La respuesta que recibió en todas partes fue que el Rey debía abdicar. A las cuatro y media de la madrugada, Antonesco comunicó al Monarca el resultado de sus gestiones y dió un plazo de hora y media para contestar. Mientras tanto, otros generales, partidarios del Rey, trataron de mostrar a éste la situación bajo otro aspecto. Antonesco declaró en una carta que las afirmaciones de estos generales representaban una falsificación de la realidad. "El país entero y el Ejército—añadía—piden la abdicación. Si no la tiene, correrá la sangre". Por otra parte, se hizo saber al Rey que el jefe de la guardia se negaba a abrir fuego contra los nacionalistas. En vista de todo ello, el Monarca comprendió la situación y entregó la abdicación a las seis de la mañana. Inmediatamente, Antonesco ordenó la detención de los generales que habían tratado de engañar al Rey, entre los cuales se encuentran el jefe del Estado Mayor, Michail; el expresidente del Consejo, Argerschin; y el exministro del Aire, Teodorosco.—(EFE).

LLAMAMIENTO A LA PRINCESA ELENA 6.—El Rey Miguel ha enviado un avión a Florencia para recoger a su madre, la princesa Elena de Grecia. Como se sabe, la princesa reside en Italia desde 1928, fecha en que se divorció de ella el ex-rey.—(EFE).

BUCAREST, 6.—El general Antonesco ha telegrafado a la princesa Elena de Grecia para rogarle que regrese inmediatamente a Rumania a fin de completar la educación de su hijo, el nuevo Rey. Según unas informaciones, madama Lupesco se encuentra a bordo del yate real, en Estambul, y según otras, está en Suiza.—(EFE).

CAROL ABANDONARÁ RUMANIA 6.—BUCAREST, El ex-rey Carol saldrá hoy en avión para Belgrado, donde se reunirá con su hermana, la Reina Madre de Yugoslavia. Se ignora aún su punto de destino ulterior. La princesa Elena será proclamada Reina de Rumania a su llegada a Bucarest.—(EFE).

## Uruguay pide también destructores a Norteamérica

NUEVA YORK, 6.—De fuente competente comunican al "New York Times", desde Buenos Aires, que el Uruguay ha pedido a los Estados Unidos la cesión de tres o seis destructores de los destinados a Inglaterra, y un número indeterminado de aviones de bombardeo. En los medios diplomáticos se cree que los Estados Unidos exigirán a cambio una base naval en el Uruguay.—(EFE).







# RUMANIA SE INTEGRA EN LA POLITICA DEL EJE

## No se consentirá ningún ataque a Italia y Alemania

### Han sido detenidos varios exministros

BUCAREST, 6.—Antonesco ha dictado normas para la Prensa rumana en las que ordena respetar las directrices siguientes: Rumania se integra por su propia voluntad dentro de la política del Eje. Por tanto, no se consentirá ningún ataque a Italia ni a Alemania. Deberá aprovecharse toda ocasión para fomentar las buenas relaciones con estos países. Respecto a Hungría, Bulgaria y la URSS, no se adoptará ninguna actitud agresiva. Se contentará de una manera documentada y civilizada, restableciendo nuestras verdades discutidas. Se procurará familiarizar a la opinión pública con la idea de que la política exterior de Rumania ha de sincronizarse definitivamente con la política económica, idea considerada por el nuevo régimen como de importancia vital.

Con las potencias occidentales se observará una actitud reservada, dentro de los límites de una información objetiva.—(EFE).

BUCAREST 6.—Antonesco ha dado orden de terminar las negociaciones con Bulgaria sin oponer ninguna dificultad a las reivindicaciones de carácter técnico. Según "Urgentul" solo faltan las instrucciones más últimas de los dos Gobiernos para que se firmen los documentos de acuerdo.—(EFE).

BUCAREST 6.—El Estado Mayor comunica que ha comenzado la evacuación de Transilvania. Las tropas rumanas se encuentran ya en la línea Filidru-Ardol-Blindar.—Bris-Visoult-Boesio.—(EFE).

BUCAREST 6.—El Ministerio del Ejército anuncia que por orden del presidente del Consejo, han sido destituidos el jefe del servicio secreto del Ejército, Morusoff y el director del mismo servicio, Stefanescu.—(EFE).

BUCAREST 6.—El general Antonesco ha ordenado la detención domiciliar de los expresidentes del Consejo Tatarescu y Argofolano, varios exministros y de los políticos que participaron en las sanciones contra Italia durante la guerra de Abisinia.—(EFE).

BUCAREST 6.—El ministro de la Corte Ordano de septiembre, en breve al extranjero, a pesar de que no ha sido ordenada su detención.

También se prepara para salir del país madame Lupesco, la amiga del ex-Rey.—(EFE).

BUCAREST 6.—La Guardia de Hierro ha hecho distribuir hoy las mismas octavillas que ya habían sido repartidas hace dos días, por primera vez, y en las que se exigía la dimisión del Rey Carol. Una de las octavillas firmada por Horia Sima, fechada en primero de septiembre, contiene párrafos en que se prevé la próxima catástrofe de la política exterior rumana. El Rey es declarado culpable de haber buscado un apoyo fuera del eje en el mismo momento que precedía a la decisión de Viena. "No hay en todo el país—dice—un solo hombre que una sola voz: la de los agentes de la Ma-

## Los que triunfan

Exito merecido que demuestra lo que vale la voluntad y la aplicación al servicio de un alto de superarte, es el alcanzado por Luis Vázquez, quien de milida vación, acaba de obtener una plaza en la banda de música del Generalísimo. Luis Vázquez perteneció a las bandas del Hospital y del Hospital de Instrucción, a la Orquesta de la Sociedad Filarmónica. Su ejemplo puede servir de estímulo a sus antiguos compañeros de infancia. Es acreedor a la felicitación más cordial, y por ello nos complacemos en expresársela públicamente.

XXIV ANIVERSARIO DE LA SEÑORA D.ª Josefa de la Peña y García

Falleció en La Coruña el día 7 de septiembre de 1916 D. E. P.

Todas las misas que se digan de 7 a 1, mañana, domingo, día 8, en la Parroquia de Santa Lucía, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

SUS HIJOS, RUEGAN a sus amistades que dignen asistir a alguno de dichos actos, por lo que quedarán eternamente agradecidos.

# Las tropas húngaras continúan la ocupación de la zona rumana cedida

BUDAPEST, 6.—El jefe del Estado Mayor comunica: "A partir de las 7 horas, las tropas húngaras prosiguen su avance en las regiones que han de ser ocupadas hoy. Han franqueado la frontera de Trianon, al Sur de Nagy-Lacs, hasta Kocsagyan, y han entrado en Nagyvarad y Nagyacsada. A mediodía, el Regente entró con las tropas en Nagyvarad. El Regente pasó la noche en su tren, en la estación fronteriza de Diharokozsote, y salió por la mañana en su automóvil hacia Nagyvarad. En esta localidad montó a caballo y entró al momento al medio día, acompañado por el jefe del Estado Mayor, general Weich; el ministro de Defensa, general Bertha, y su esposa e hijo, así como el director de los caminos de hierro del Estado, Esteban Horthy, y varios miembros del Gobierno".—(EFE).

sonería, la de los judíos, la de Inglaterra y de la democracia decadente. El Rey Carol ha destruido el país y debe abandonar el Trono". Horia Sima invita al pueblo rumano a solidarizarse con los principios de la Guardia de Hierro, rindiendo así un tributo a la memoria de C. Caracano.—(EFE).

BUCAREST 6.—El Gobierno ha suprimido la institución del Consejo de la Corona.—(EFE).

BUCAREST 6.—El Rey Miguel ha firmado su primer decreto, que repite textualmente el aparecido ayer, con la nueva determinación sobre reales privilegios.—(EFE).

# CALICIA

## El Ferrol del Caudillo

EL FERROL DEL CAUDILLO, 6.—Mañana sábado, a las cinco de la tarde, se celebrará en el muelle de Concepción Arrenal las antecitas regatas, con motivo de las fiestas del Socorro.

A las siete de la mañana saldrá del templo parroquial del Socorro el Rosario de la Aurora, diciéndose al regreso la misa de comunión. Al final se darán bonos a los miembros de las Asociaciones de la felicitación. A las once, misa solemne, con sermón. Posteriormente el sacerdote oficiará el bautismo de don Félix García Tejedor. A las seis de la tarde saldrá la procesión del Socorro, que recorrerá el itinerario de años anteriores.

Se dispone que embarque en el buque de salvamento "Castillo de Arévalo" el primer contramaestre, en situación de retiro y movilizado, don Bernardino López Varela.

Se dispone que el tercer contramaestre don Eloy Rufo Rey sea destinado al buque escuela "Virgen de la Caridad".

Se dispone la separación del servicio del agente personal practicante de buques don Luis López Pérez, agente de policía marítima don Blas Ruiz Ruiz, auxiliar de alumnos don Juan Agustín Gómez, auxiliares don Américo Sánchez, don José Jiménez Sánchez, y don José Ruiz Ferré, operarios Juan Cayueta Ortiz y Jesús Carrasco Martínez.

Se dispone que al terminar la lleneca que distribuye por enfermos, pase a las órdenes del comandante general del Hospital Militar don Jesús María Torres Marco.

Para las fiestas de Neada, que hoy se anuncian, se celebrarán los días 8, 9 y 10, trenes extraordinarios. Saldrán de Ferrol a las 12:30 y 13:30, y de Neada a las 22 y 23.

En la capilla de los Dolores dará comienzo mañana la novena en honor de los Dolores Gloriosos de la Virgen. Los cultos de la tarde serán a las siete y media por la tarde, exposición mayor y sayo. Se solicita la asistencia a la novena a todos.

## ANUNCIOS BREVES

- COMPRAS. Campesino cocina gas, esmaltada, cantonera de 10 x 10, industrial, Ocasitas: Santa Lucía, 21-23, A. Porteira. 13-04
- COMPRAS. carro. Vieño máquina barata y nueva, con motor. Razón, 13-04
- MONITOR, 8, bajo. 13-04
- VARIOS. SE ADMITEN huéspedes, panaderos, 20, prt. 13-04
- VENTAS. Nueva máquina patentada para recoger puntos de las medias. Concesionario: José Díaz Sánchez Uria, 78, rielado. 13-04
- AVIGUILLONES. Se hará rico, comprando una trituradora. Plaza Pontevedra, 28. 13-03
- VENTAS. SE VENDE un pazo y bienes en la parroquia de Teo, lugar de Noeda, con carácter a Campos (provincia Coruña). Informar en el mismo pazo. 13-03
- CASA. Finca, céntrica, 45.000 Ptas. Plaza Gómez, 3. 1299
- SE VENDE. En la Ría de Arosa, frente a Villaverde y Tor, se vende una casa "Villa Arosa". Informes en la misma finca a Sr. E. A. Palmeira (Provincia de Coruña). 1299
- CASA. Se vende tres plantas con huerta, se vende en Puch a del Caramiñal, donde informará Vicente Fernández Soler.
- VENDE. Varios metros, dos aparatos sardina. Casa dos pios, céntrica Villagarcía. Maquinaria frigorífica y caja caudales. Hipólito Romero, Villagarcía. 1991
- CIENAS. camiones, ómnibus, rasos, gasolina. Entrega inmediata. Gómez, Alberto. Asuñer, 34. Madrid. 1290

## OFERTAS Y DEMANDAS

El artículo 1.º del Decreto de 15 de mayo de 1939, determina que las Empresas y Patronos están obligados a solicitar a las Oficinas de Empleo, el personal que necesitan. Los Patronos que figuran en esta Sección, antes de insertar el anuncio, acudieron a dichas Oficinas, donde no existen inscritos disponibles del oficio que necesitan. Los obreros inscritos en las Oficinas de Empleo, conforme artículo 1.º del Decreto de 14 de octubre de 1939, quedan obligados a aceptar el cumplimiento de tales obligaciones que consisten en: hasta 30 y 500 de...

# El Tribunal Supremo francés pide la detención de Cot y la Chambre, exministros del Aire

## Weygand sufre un accidente de aviación

### Según la D. N. B., circulan rumores de que el Gobierno de Vichy está en crisis

VICHY. —El Tribunal Supremo se ha reunido en Rivon. El procurador de la República ha sometido a la aprobación del Tribunal una requisitoria contra Guy la Cote y Pierre Cot, antiguos ministros del Aire, y ha pedido su detención.—(EFE).

VICHY. —Weygand ha sufrido un accidente de aviación, del que ha resultado herido, a la vez que aminoran las fuerzas de Limoges.—(EFE).

BERLIN, 6.—La Agencia D. N. B. dice que, según rumores procedentes de Vichy, el Gobierno francés se encuentra en crisis, habiendo presentado todos los ministros su dimisión, a excepción de Laval.—(EFE).

TOKIO, 6. Oficialmente se anuncia la dimisión del viceministro de Marina, Sumiyama, que será reemplazado por el viceministro Toyoda, que hasta el presente era jefe de las oficinas del Aire en el mismo Ministerio.—(EFE).

WASHINGTON 6.—Por 185 votos contra 155, la Cámara de representantes ha aprobado una enmienda al proyecto de ley sobre el servicio militar obligatorio. Dicha enmienda prevé un retraso en el reclutamiento de 60 días. Durante este periodo el presidente ha sido autorizado para hacer un llamamiento de 400.000 voluntarios para el Ejército y la Marina. En el caso de que no se llegue a este número, dentro del plazo de 60 días después de haber entrado en vigor la ley, se autoriza también al presidente para completarlo por medio de reclutamientos. Según la "Associated Press" esta enmienda ha sido aprobada provisionalmente, y añade que se cree posible que el Congreso, en debates ulteriores, apruebe nuevas enmiendas.—(EFE).

## Rianjo

Los días 11, 15 y 16 del actual se celebrarán las tradicionales fiestas en honor de la virtuosa señorita María Basilia Bulhaga (D. N. B.). Su inesperado fallecimiento ha causado gran impresión en esta ciudad, donde tanto se aprecia a las distinguidas familias Bulhaga y Basilia, a cuyo sentido dolor sinceramente nos asociamos.

## Villagarcía

Tras rápida denuncia ha fallecido cristianamente, a la temprana edad de 16 años, la virtuosa señorita María Basilia Bulhaga (D. N. B.). Su inesperado fallecimiento ha causado gran impresión en esta ciudad, donde tanto se aprecia a las distinguidas familias Bulhaga y Basilia, a cuyo sentido dolor sinceramente nos asociamos.

## Carral

La crecente animación despertada por los trabajos de ultimación de las fiestas de la copera renació del Socorro, ha sido subrayado estos días por una gran afluencia al concejato algunas números para el programa.

La comisión de ex-combatientes, que tanto actividad desplega en la organización de esta romería, ha hecho pública su promesa segura de que ninguno de los numerosos forasteros que se esperan sentirán el peso del aburrimiento durante las fiestas.

La afición carralesa vería con satisfacción un encuentro entre los equipos de fútbol de Sieras y Pravia, en el campo de deportes de Carral, a cuyo efecto sería inaugurado por ellos.

El Estado Nacional-Sindicalista permitirá toda iniciativa privada compatible con el interés colectivo y estimulará las beneficiosas.

## Los sastres ingleses no pueden cobrar los uniformes que hacen

LONDRES 6.—Los sastres han designado, en todos los lugares de Gran Bretaña, una comisión que debe entrar en conversación con el Ministerio de la Guerra, para aclarar la forma en que podrán cobrar los uniformes que se encargan los oficiales y que, según parece, corren a cargo del Gobierno. El secretario general de la Unión de Sastres ha declarado que numerosos colegas se encuentran en trance de no poder efectuar sus operaciones comerciales por falta de dinero. Una sola casa de Londres ha hecho en cuatro meses uniformes por valor de 15.000 libras, sin que hasta el momento haya podido cobrarlas.

## Más de ochenta aviones franceses se han entregado ya en Gibraltar

ALGECIRAS, 6.—Aunque es difícil precisar el número de aviones franceses que se han entregado hasta ahora a las autoridades de Gibraltar, puede calcularse pasan de 80. (GIPRA)

# no se prive de comer lo que le apetezca

por temor a las crisis agudas que determinados guisos puedan reportarle. Recuerde que no son los alimentos, sino sus órganos digestivos y eliminarios los causantes de estos sufrimientos. Empiece hoy mismo la cura con URODONAL que, al regenerar y desintoxicar sus órganos devolviéndoles íntegros sus facultades restringidas por los residuos úricos, le hará capaz de hacer honor a cualquier plato



# URODONAL

descongestiona los órganos porque disuelve el ácido úrico

## Pontevedra

PONTEVEDRA, 6.—La heca de Maluco creada por esta Diputación provincial, fue otorgada a Emilio Pérez Vázquez, que efectuó brillantes ejercicios ante el Tribunal que para tal fin se constituyó hoy por la mañana.

En la inauguración de primera enseñanza se recibió un obsequio de la Secretaría particular de S. E. acordándose la suscripción organizativa por los escolares que pertenecen a los huérfanos de la guerra.

El gobernador civil sancionó a Cefebrío López y José Rubiales, de Villagarcía, por escándalo.

VIGO, 6.—El delegado de Nautica del Consejo Nacional de Deportes don Luis de Arana, que presidió el Jurado en las regatas últimamente celebradas en Vigo, envió al Club Nautico un manifiesto en el que se le disputaba entre yates de la categoría "star class".

El Médico preparó una receta de balneario del tipo "trippe Class", que se celebró el domingo.

El martes, día 16, se hará un reparto de aceite a razón de un cuartillo de litro de aceite al precio de 380 pesetas litro, por persona, al precio de 380 pesetas litro, entre los poseedores de las cartillas de racionamiento.

En el día faltó a consecuencia de enfermedad al niño de escuela parroquial Manuel Domínguez de diez años.

## Cospesio

FERIA DEL MONTE, 6.—Al hacer memoria de nuestros héroes y mártires, elevamos en este cuarto aniversario de la gloriosa muerte del primer falangista de España, Aquilino Carrero Canga, que por la Fe y por la Patria derramó su gloriosa sangre en los campos de batalla de El Espinar (Segovia), el día 7 de septiembre de 1936. Aquilino Carrero Canga fue el primero que por estas tierras desplegó su noble bandera del fascio, y al morir en este campo de batalla, empunhando aún en su momento el fusil, al grito de "¡Viva España!" el 14 de julio del 36.

# Conclusión del acuerdo búlgaro-rumano

## Las fronteras serán las mismas de 1912, y la ocupación comenzará el día 20

SOFIA, 7.—Ha sido confirmada la firma del tratado rumano-búlgaro acerca de la retrocesión de la Dobruja meridional a Bulgaria. Serán cedidos los distritos, hasta ahora rumanos, de Enlakray, Dorostol, con las ciudades de Dobrich, Silistra, Turtukan, Balchik y Kovarna. El territorio rumano cedido a Bulgaria tiene 7.736 kms. cuadrados, con una población total de 378.000 habitantes, entre los cuales ocupan el primer lugar, por la población, los búlgaros, y los rumanos el tercero. El territorio de la Dobruja, cedido últimamente, no representaba más que el 28 por ciento del antiguo territorio del Estado búlgaro, la nueva provincia comprende el 72 por ciento de su extensión. Con esta provincia, Bulgaria tendrá una extensión de 110.000 kms. cuadrados. Esta nueva adquisición de Bulgaria tiene sobre todo importancia en los aspectos de política nacional y agrícola. En efecto, en Bulgaria, 116 hombres tienen que vivir en un kilómetro de tierra cultivable, mientras que en la Dobruja meridional, esta misma superficie sólo ha de hacer vivir a 36 hombres. Las condiciones alimenticias de toda Bulgaria mejorarán considerablemente, cuando sea incorporada nuevamente la Dobruja meridional, que era el antiguo depósito de trigo de Bulgaria.—(EFE).

SOFIA, 7.—El tratado de Craiova búlgaro-rumano contiene los puntos siguientes:  
Primer.—Delimitación de la frontera inmediatamente después de la ratificación del tratado.  
Segundo.—Toma de posesión de la administración por Bulgaria.  
Tercero.—Comenzará la entrada de las tropas búlgaras el 20 de septiembre a las nueve horas. La ocupación será realizada antes del 30 de septiembre.  
Cuarto.—Transferencia obligatoria de los grupos étnicos recíprocamente, en el Norte y Sur de la Dobruja, que debe estar terminada antes de tres meses, contados a partir de la fecha en que se verifique la ratificación del tratado.  
Quinto.—En lo que concierne a las minorías que residen fuera de la Dobruja se prevé que la transferencia será voluntaria.  
Sexto.—Bulgaria se compromete a pagar una indemnización de 450 millones de "levas" (unos 18 millones de Reichsmarks) en el curso del ejercicio económico.  
Séptimo.—Rumania por su parte indemnizará a los búlgaros cuyas propiedades fueron confiscadas durante los meses últimos. Las comisiones mixtas vigilarán la ejecución técnica de estos acuerdos.—(EFE).

SOFIA, 7.—Con motivo de la firma del tratado búlgaro-rumano en Craiova, el presidente del Consejo de Bulgaria, profesor Plof, ha pronunciado una alocución por radio, en la que dijo:  
"Tengo la satisfacción de comunicar al pueblo que la bandera meridional, acada de volver al seno de su madre patria. El Tratado de retrocesión ha sido firmado esta tarde, a las 3.20. La reconstrucción de la provincia se efectuará con arreglo a los límites antiguos de 1912. El Tratado de Craiova, ha sido la cumbre de Nantilly y ha restablecido la justicia. En este momento histórico el Gobierno búlgaro cumple su primer deber al dar garantías a los generales jefes de Italia y Alemania, Mussolini e Hitler, que han sabido considerar la paz de los Balcanes."  
"Terminada pidiendo a la nación que cierre sus ojos en torno al Rey.—(EFE)

SOFIA, 7.—La población de la capital de Bulgaria ha acogido el discurso del presidente del Consejo con manifestaciones espontáneas de entusiasmo. Las campanas de todas las iglesias del país comenzaron a repicar, y todas las casas fueron inmediatamente engalanadas con banderines nacionales. La población dejó en un momento las escuelas y formó grupos ante las Legaciones de Alemania e Italia para acclamation espontáneamente a las potencias del Eje.—(EFE).

Mañana, domingo, se celebrarán solemnes Oficios religiosos en acción de gracias en todas las iglesias de Bulgaria. A continuación se celebrarán manifestaciones ante el Palacio Real y las Legaciones de las potencias del Eje.—(EFE).

SOFIA, 7.—El diario "Wetscher" comunica los primeros detalles sobre las formalidades de la firma del tratado de Craiova. La firma se verificó el viernes entre las 2.40 de la tarde y las 3.35, en la sala de fiestas del Palacio Real. Antes de la firma los miembros de la delegación rumana presentaron los nuevos poderes, autorizados por la firma de Rey Miguel, el jefe del Estado, Antonesco y el ministro de Negocios Extranjeros, Madolesco. Inmediatamente después de la firma las dos delegaciones salieron para sus capitales respectivas.—(EFE)

SOFIA, 7.—El presidente del Consejo, Plof, ha recibido hoy al ministro alemán von Richthofen, a quien rogó transmitiese al Führer la gratitud del pueblo y Gobierno búlgaros por el apoyo prestado en la retrocesión de la Dobruja. El profesor Plof recibió igualmente al ministro de Italia, haciéndole el mismo obsequio.—(EFE).

SOFIA, 7.—Inmediatamente después de haberse hecho pública la firma del tratado de Craiova, se formaron en todo el país manifestaciones de exultación de alegría. Ante el Palacio de la Legación inglesa fuertes contingentes de policía contienen a una multitud excitada, que lanza invectivas terribles contra Gran Bretaña. Se han previsto manifestaciones patrióticas para el domingo próximo y el lunes será declarado festivo.—(EFE).

SOFIA, 7.—El jefe del Estado llegó a Burgos a las dos de la tarde, en viaje a San Sebastián. Con él han venido su esposa y su hija, y les acompañan los jefes de las Casas civil y militar. Fueron recibidos, en el límite de la provincia, por el gobernador civil, y a la entrada de la ciudad, por las demás autoridades y numeroso público, que hizo objeto al Caudillo de un entusiasta recibimiento. El jefe del Estado y sus acompañantes almorzaron en el antiguo palacio del Caudillo y después prosiguieron su viaje a San Sebastián. A la salida, el público recibió las mismas muestras de entusiasmo que a la llegada.—(CIFRA).

SAN SEBASTIAN, 7.—Llegó a esta capital S. E. el jefe del Estado en las primeras horas de la noche, para asistir a la coronación de la Virgen del Coro.

## EL GENERAL ANTONESCO DIRIGE UN TELEGRAMA AL FUHRER

### Expresa su fe en el pueblo alemán y en su Jefe

BERLIN, 7.—El presidente del Consejo de Rumania, general Antonesco, ha dirigido, como ya se anunció en telegrama al Führer, cuyo contenido dice: "Excelencia: El primer pensamiento del pueblo rumano es este día histórico en que recupera su fuerza vital, es el de expresaros su fe fiel en el gran pueblo alemán y en su gran jefe; al mismo tiempo, su confianza en un presente glorioso y su esperanza de un porvenir mejor."  
El Führer le contestó con el siguiente despacho: "Agradezco a V. E. el mensaje que habéis leído a bien dictado con motivo de vuestra subida al Poder. Estoy convencido de que con la institución del nuevo orden europeo, el porvenir del pueblo rumano será asegurado por sus lazos estrechos con las potencias del Eje: Alemania e Italia. En punto alemán y yo, seguimos con"



Lluvia de bombas alemanas sobre Portsmouth. Se ven los efectos en las instalaciones del puerto. (Foto R. D. V.)

## EL JEFE DEL ESTADO LLEGO ANOCHES A SAN SEBASTIAN

### Para asistir a la coronación de la Virgen del Coro

BURGOS, 7.—S. E. el jefe del Estado llegó a Burgos a las dos de la tarde, en viaje a San Sebastián. Con él han venido su esposa y su hija, y les acompañan los jefes de las Casas civil y militar. Fueron recibidos, en el límite de la provincia, por el gobernador civil, y a la entrada de la ciudad, por las demás autoridades y numeroso público, que hizo objeto al Caudillo de un entusiasta recibimiento. El jefe del Estado y sus acompañantes almorzaron en el antiguo palacio del Caudillo y después prosiguieron su viaje a San Sebastián. A la salida, el público recibió las mismas muestras de entusiasmo que a la llegada.—(CIFRA).

SAN SEBASTIAN, 7.—Llegó a esta capital S. E. el jefe del Estado en las primeras horas de la noche, para asistir a la coronación de la Virgen del Coro, Patrona de la capital. La ceremonia se verificará mañana. Le acompañan su esposa y su hija, así como los jefes de sus Casas militar y civil. En el Alto de Echegarate, límite provincial, le esperarán el gobernador civil, y a continuación el jefe de la Diputación, el presidente de la Diputación, el alcalde de Ayete, residencia del Generalísimo. En este punto lo recibirán el gobernador militar, comandante de Marina, jefe provincial del Movimiento, presidente de la Diputación, alcalde y juntas representativas de la Diputación y Ayuntamiento, además de otras jerarquías y personalidades. El señor Puga saludó al Caudillo en nombre de San Sebastián. A continuación las autoridades de la provincia se trasladaron a la Iglesia de Santa María, donde se celebró una solemne Misa. En la ceremonia ofició el Administrador Apostólico de la diócesis, monseñor Lauzurica, y se cantaron diversas composiciones por los orfeones de las cuatro provincias vascas.—(CIFRA).

SAN SEBASTIAN, 7.—La coronación de la Virgen del Coro se celebrará mañana, a las nueve, con una función religiosa en la Iglesia de Santa María, con misa de pontifical que oficiará Mons. Lauzurica, interviniendo los coros y orfeones de Bilbao, Vitoria, Pamplona y de esta capital. En el ofertorio cantará una plegaria la Virgen el baritone Marcos Redondo, que interviene también en la quincena musical. Después de la misa, se celebrará la solemne ofrenda del manto que hace el Generalísimo a la Virgen, y a continuación, lo harán, igualmente, el Ayuntamiento y demás autoridades. Seguidamente se verificará una solemne procesión que recorrerá las calles principales de la parte vieja, para detenerse en el Ayuntamiento, donde el alcalde pronunciará una alocución. Después, vuelta la comitiva a la Iglesia de la partida, el alcalde dará lectura a la consagración de la ciudad de San Sebastián a la Virgen del Coro.—(CIFRA).

BUENOS AIRES, 7.—El ex-Rey Carol de Rumania llegó hoy, en tren especial, a las 17.30 horas, a la estación Gross-Kikinda, en la frontera yugoslava. Continúa su viaje en dirección a Trieste y Suiza, vía Agram-Ljubljana, en un vagón especial que fue agregado al tren regular expreso Oriente-Bucarest-Milán, a las veinte horas.—(EFE).

BUENOS AIRES, 7.—El coronel Precup, que en 1934 había sido condenado a diez años de trabajos forzados, ha sido puesto en libertad. Formaba parte del grupo de oficiales que colaboró en el regreso de Carol a Rumania y tuvo intervenciones de importancia en esta cuestión. El Rey Carol había dado su palabra de honor de que la señora Lupescu no volvería a Rumania y Precup no serían nunca al Rey el haber faltado a esta palabra de honor y en 1934 organizó un atentado contra Carol y la señora Lupescu. Los preparativos fueron descubiertos y el coronel fue encarcelado en las Salinas de Dofnoma, lugar de donde se iba a salir.—(EFE).

BUDAPEST, 7.—Con motivo de la entrada de las tropas húngaras en Nagymaros, el burgomaestre rumano pronunció una alocución, dirigida al regente de Hungría, en la que declaró que la población rumana asiste con perfecta calma al cambio de situación, "porque los habitantes húngaros y rumanos de este territorio—dijo—han vivido juntos durante siglos sin que jamás se consideraran como enemigos." Añadió que la población rumana está segura de que Hungría respetará y protegerá sus bienes étnicos y culturales.  
Por su parte, el Obispo rumano afirmó que el homenaje de la población al regente Horthy era espontáneo y sincero.—(EFE).

## Brasil celebra el 118 aniversario de su independencia

### En la persona de su jefe, Getulio Vargas, saludamos a la gran nación sudamericana

Brasil celebró ayer el 118 aniversario de su independencia. La gran nación americana, una de las más extensas y ricas del mundo, alido al espíritu de sus descubridores y civilizadores que elevaron a aquellas tierras últimas los beneficios de la Religión y de la cultura cristianas.  
A través de su corta historia, el Brasil ha sabido hacer honor a su ilustre progenitor, y en los actuales momentos en que una nueva doctrina avanza por el mundo, marcando una era joven, llena de justicia y de robustez, es la primera nación del Mundo Nuevo que se ha incorporado a ese movimiento civilizatorio que en la Península está vigorizando la vida de los dos pueblos hermanos que la integran, cada día más unidos en la fe de sus comunes destinos.  
Getulio Vargas, a quien hoy saludamos con el mayor respeto y admiración, es el hombre que guía con lúcido pensamiento y mano firme, el resurgimiento del Brasil. En este 118 aniversario de la proclamación de la independencia brasileña, ratificamos en la persona de su Embajador en España nuestros votos en favor de la prosperidad de la bella nación sudamericana.



## Mil cuatrocientos niños ingleses, evacuados al Canadá

LONDRES, 7.—El subsecretario de Estado, Shakespeare ha anunciado en la Cámara de los Comunes que hasta ahora han sido ya evacuados al Canadá mil cuatrocientos niños ingleses.—(EFE).

## Ultima noticia

HELSINKI, 7.—HASTA EL MOMENTO PRESENTE, LA MUERTE DEL PRESIDENTE KALLIO NO HA SIDO CONFIRMADA OFICIALMENTE.—(EFE).

## GLOSAS BREVES

El ilustre cervantista don Luis Astrana Marin saluda, desde las columnas de "A B C", la aparición de una nueva versión del "Quijote", la que acaba de publicar en las Islas Filipinas traducida al idioma tagalo.  
Con esta fausta oportunidad, Astrana Marin ha un recuerdo de las lenguas a las cuales ha sido traducida, hasta el presente la inmortal novela de Cervantes. De cuyo cuento resulta que existen versiones del "Quijote" en casi todos los idiomas que en el mundo se hablan. Sin enumerar lenguas extranjeras, el "Quijote" ha sido publicado —aparte el idioma original— en portugués, catalán, provenzal, mallorquín y vasco. El articulista añade que parece que pronto habrá edi-

al glorioso héroe de Lepanto una ascendencia galaica, basados en la circunstancia de que la toponimia gallega registra el nombre de Cervantes en el corazón de la provincia de Lugo. Pero, por otra parte, no pocos gallegos se han mostrado reacios a perdonar al algo que ya sabemos, e inmarcescible novelista las frases de desdén que, en algunas de sus obras, dedica a los hijos de nuestra región. ¿Será, pues, por esto por lo que los más capacitados para llevar a término la traducción de nuestra literatura nunca se decidieron a emprenderla?  
Sumerjamos posibles rencores en el Atlántico —peilitos a la mar— y honremos al coloso de las Letras españolas traduciendo al idioma gallego su obra cumbre.  
Y para que no se diga que no predico con el ejemplo, me atribuyo el honor de poner el primer "croyo" de la obra: "Nun ruído d'a Mantura regionales atribuyen cha...".—CORZANES.



Los jefes somalíes de la Somalia Inglesa hacen acto de sumisión a Italia